

Pull ouvert dos bicolore manches courtes

Two tone sweater with back opening & short sleeves

Tweekleurige trui met open rug en korte mouwen

BERGÈRE DE FRANCE

Une laine de qualité fabriquée en France

ENSEMBLE, FAVORISONS LA FABRICATION FRANÇAISE

Bergère de France est une filature familiale, installée à Bar-le-Duc, au cœur de la Lorraine depuis 1946. De la création des fils à l'expédition des pelotes, de la recherche de style à la réalisation des livres et magazines, toutes ces étapes sont réalisées en France dans nos ateliers. En choisissant la laine Bergère de France, vous favorisez une production locale et encouragez le savoir-faire français.



Une fabrication et une qualité maîtrisée

En tant que fabricant, nous apportons un grand soin à la qualité de nos fils. Nous maîtrisons et contrôlons ainsi directement toutes les étapes de la production.

Nous assurons dans notre usine les grandes étapes de fabrication du fil à tricoter : la teinture, la préparation, la filature, l'assemblage, le retordage, la finition et la mise en pelote des fils.

Une filature éthique

Nous avons à cœur de sélectionner des matières premières respectueuses de l'environnement et du bien-être animal. Nos laines proviennent d'élevages d'Uruguay et de Nouvelle-Zélande reconnus pour la qualité de leurs fibres. Nous utilisons du coton d'Égypte issu d'une agriculture biologique. Les matières synthétiques proviennent d'une entreprise Européenne que nous avons sélectionné pour son niveau de qualité.

- La Laine Française -

FABRICANT FRANÇAIS DE LAINE
DEPUIS 1946

Pull ouvert dos bicolore manches courtes

Two tone sweater with back opening & short sleeves

Tweekleurige trui met open rug en korte mouwen



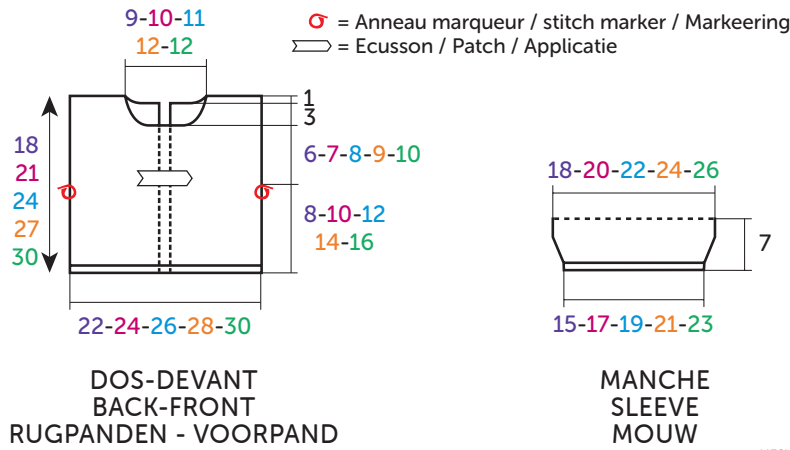
MOIS - MTHS - MAANDEN				
1	3	6	12	18

COTON SATINÉ

		PELOTES - BALLS - BOLLEN				
Blanc	35208 (A)	1	2	2	2	2
Gris	35227 (B)	1	1	1	1	1

- ⊕ 50405
4 pressions transparentes Ø 10 mm
4 transparent press studs Ø 10 mm
4 doorzichtige drukkertjes Ø 10 mm

- ★ 50634
1 écusson feutrine coloris bleu 7 cm
1 felt patch col Blue 7 cm
1 blauwe, viltten applicatie 7 cm



MESURES EN / MEASUREMENTS IN / AFMETINGEN IN : CM

FRANÇAIS

AIGUILLES
n° 3,5 et 4

ACCESSOIRES

Anneaux marqueurs réf. 68395
(lot de 48)

4 pressions transparentes Ø 10 mm
réf. 50405 (lot de 20)

1 écusson feutrine coloris bleu 7 cm
réf. 50634 (lot de 2 écussons, un
bleu et un beige)

• Points employés

POINT DE RIZ, aig. n° 3,5.

JERSEY ENDROIT, aig. n° 4.

POINT MOUSSE, aig. n° 4.

• Echantillon

Pour réussir votre modèle, il est important de tricoter l'échantillon (consulter nos astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/conseils).

Un carré de 10 cm jersey endroit = 21 m. et 26 rgs.

• Réalisation

DEVANT :

Monter 49-53-57-61-65 m. Blanc aig. n° 3,5. Tricoter 4 rgs point de riz. Continuer jersey endroit aig. n° 4.

Emmanchures :

A 8-10-12-14-16 cm (22-26-32-38-44 rgs) de hauteur totale, glisser un anneau marqueur dans la première et la dernière m. pour marquer le début des emmanchures (voir croquis) et continuer le jersey endroit.

Encolure :

A 14-17-20-23-26 cm (38-46-54-62-70 rgs) de hauteur totale, rabattre les 9-11-13-15-15 m. centrales, puis continuer chaque côté séparément en rabattant côté encolure tous les 2 rgs 1 x 2 m., 2 x 1 m.

Epaules :

A 18-21-24-27-30 cm (48-56-64-72-80 rgs) de hauteur totale, rabattre les 16-17-18-19-21 m. restantes de chaque côté.

DOS GAUCHE :

Monter 27-29-31-33-35 m. Blanc aig. n° 3,5. Tricoter 4 rgs point de riz.

Continuer aig. n° 4 en tricotant 4 m. point mousse pour la bordure, 23-25-27-29-31 m. jersey endroit.

Emmanchure :

Marquer à gauche comme au devant et continuer les différents points.

Encolure :

A 17-20-23-26-29 cm (44-52-60-68-76 rgs) de hauteur totale, à droite rabattre tous les 2 rgs 1 x 9-10-11-12-12 m., 1 x 2 m.

Epaule :

A 18-21-24-27-30 cm (48-56-64-72-80 rgs) de hauteur totale, rabattre les 16-17-18-19-21 m. restantes.

DOS DROIT :

Monter 27-29-31-33-35 m. Blanc aig. n° 3,5. Tricoter 4 rgs point de riz. Continuer aig. n° 4 en tricotant 23-25-27-29-31 m. jersey endroit, 4 m. point mousse pour la bordure.

Emmanchure :

Marquer à droite comme au devant et continuer les différents points.

Encolure :

A 17-20-23-26-29 cm (44-52-60-68-76 rgs) de hauteur totale, à gauche rabattre tous les 2 rgs 1 x 9-10-11-12-12 m., 1 x 2 m.

Epaule :

A **18-21-24-27-30** cm (**50-58-66-74-82** rgs) de hauteur totale, rabattre les **16-17-18-19-21** m. restantes.

MANCHES :

Monter **33-37-41-45-49** m. Gris aig. n° 3,5. Tricoter **4** rgs point de riz.

Continuer jersey endroit aig. n° 4 en augmentant de chaque côté à 2 m. du bord dès le 1er rg, puis tous les 4 rgs 4 x 1 m.

Puis, continuer sur les **41-45-49-53-57** m. obtenues.



ENGLISH

NEEDLES

3.5 mm & 4 mm

ACCESSORIES

Stitch markers ref. 68395 (pk of 48)

4 transparent press studs Ø 10 mm ref. 50405 (pk of 20)

1 felt patch col Blue 7 cm (2¾ in) ref. 50634 (pk of 2 patches, one blue & one beige)

• Stitches used

MOSS STITCH, 3.5 mm needles.

STOCKING STITCH (ST ST), 4 mm needles.

GARTER STITCH (G ST), 4 mm needles.

• Tension/gauge

To achieve a good result it is essential to make a tension square (see our hints & tips at bergeredefrance.com/advices).

A 10 cm (4 in) square measured over St St using 4 mm needles = 21 sts & 26 rows.

• To make

FRONT :

Using 3.5 mm needles & col A, CO **49-53-57-61-65** sts. Work **4** rows in Moss St.

Change to 4 mm needles & starting with a knit row cont in St St.

Armholes :

When work measures **8-10-12-14-16** cm [**3-4-4¾-5½-6¼** in] (**22-26-32-38-44** rows) total, slip a stitch marker into the first & last st to mark the start of the armholes (see diagram) & cont in St St.

Neck :

When work measures **14-17-20-23-26** cm [**5½-6¾-8-9-10¼** in] (**38-46-54-62-70** rows) total cont as foll :

Next row (RS) : k**20-21-22-23-25**, cast off the central **9-11-13-15-15** sts, knit to end.

Next row : purl to cast-off sts & place rem sts on a spare needle.

Each side of neck will now be worked separately.

* Cont to cast off at neck edge on next & every alt row : 2 sts once, 1 st twice.

Haut de la manche :

A **7** cm (**20** rgs) de hauteur totale, laisser les m. en attente.

COL :

Monter **65-69-73-77-77** m. Blanc aig. n° 3,5. Tricoter **4** rgs point de riz et laisser les m. en attente.

FINITIONS :

Assembler les épaules.

Poser à points arrière le col au bord de l'encolure d'un bord de bordure à l'autre.

Shoulders :

When work measures **18-21-24-27-30** cm [**7-8¼-9½-10½-11¾** in] (**48-56-64-72-80** rows) total, cast off the rem **16-17-18-19-21** sts *.

With WS of work facing rejoin yarn to rem sts & work from * to *.

LEFT BACK :

Using 3.5 mm needles & col A, CO **27-29-31-33-35** sts. Work **4** rows Moss St.

Change to 4 mm needles & work **4** sts G St **for the border**, **23-25-27-29-31** sts St St.

Armhole :

Mark at the end of the row at the same measurement as for Back, then cont in the different sts as set.

Neck :

When work measures **17-20-23-26-29** cm [**6¾-8-9-10¼-11½** in] (**44-52-60-68-76** rows) total, cast off at beg of every RS row : **9-10-11-12-12** sts once, 2 sts once.

Shoulder :

When work measures **18-21-24-27-30** cm [**7-8¼-9½-10½-11¾** in] (**48-56-64-72-80** rows) total, cast off the rem **16-17-18-19-21** sts.

RIGHT BACK :

Using 3.5 mm needles & col A CO **27-29-31-33-35** sts. Work **4** rows Moss St.

Change to 4 mm needles & cont to work **23-25-27-29-31** sts St St, **4** sts G St **for the border**.

Armhole :

Mark at the end of the row at the same measurement as for Back, then cont in the different sts as set.

Neck :

When work measures **17-20-23-26-29** cm [**6¾-8-9-10¼-11½** in] (**44-52-60-68-76** rows) total, cast off at beg of every WS row : **9-10-11-12-12** sts once, 2 sts once..

Shoulder :

When work measures **18-21-24-27-30** cm [**7-8¼-9½-10½-11¾** in] (**50-58-66-74-82** rows) total, cast off the rem **16-17-18-19-21** sts.

Poser à points arrière le haut des manches au bord des emmanchures entre les anneaux marqueurs.

Faire les coutures des manches et des côtés du pull.

Coudre **4** pressions régulièrement réparties le long de chaque dos à **1** cm du bord.

Coudre l'écusson sur le devant (voir croquis).

SLEEVES :

Using 3.5 mm needles & col B, CO **33-37-41-45-49** sts. Work **4** rows Moss St.

Change to 4 mm needles & cont in St St as foll :

Next row (RS - inc) : k2, inc 1, knit along the row until 2 sts rem on LH needle, inc 1, k2.

Rep the inc row on every foll 4th row 3 more times.

Cont on the **41-45-49-53-57** sts obtained.

Top of sleeve :

When work measures **7** cm [**2¾** in] (**20** rows) total, leave the sts on a spare needle.

NECKBAND :

Using 3.5 mm needles & col A, CO **65-69-73-77-77** sts. Work **4** rows Moss St & leave the sts on a spare needle.

FINISHING :

Join the shoulder seams.

Using back stitch graft the neckband around the neck edge from border to border (see grafting a border at bergeredefrance.com/advices).

Using back stitch graft the top of the sleeves into the armholes between the stitch markers.

Sew the side & sleeve seams.

Sew on **4** press studs at regular intervals **1** cm from the edge.

Sew the patch onto the Front (see diagram).

Secure & weave in all ends.

BREINAALDEN

nr. 3,5 en 4

BENODIGDHEDEN

Markeeringen art. 68395 (pakje van 48)

4 doorzichtige drukkertjes Ø 10 mm art. 50405 (pakje van 20)

1 blauwe, vilten applicatie 7 cm art. 50634 (pakje van 2 applicaties, een blauwe en een beige)

• Gebruikte steken

GERSTEKORREL, nld. nr. 3,5.

RECHTE TRICOTSTEEK, nld. nr. 4.

RIBBELSTEEK, nld. nr. 4.

• Proeflapje

Voor het slagen van je model is het belangrijk om het proeflapje te breien (zie tips en raad op bergeredefrance.nl/conseils).

Een vierkant van 10 cm in rechte tricotsteek = 21 st. en 26 nld.

• Uitvoering

VOORPAND :

Met nld. nr. 3,5 en Blanc 49-53-57-61-65 st. opzetten en 4 nld. gerstekorrel breien.

Verder breien met nld. nr. 4 in rechte tricotsteek.

Armsgaten :

Op 8-10-12-14-16 cm (22-26-32-38-44 nld.) totale hoogte een markeering op de eerste en de laatste st. plaatsen om het begin van de armsgaten aan te geven (zie tekening) en verder breien in rechte tricotsteek.

Hals :

Op 14-17-20-23-26 cm (38-46-54-62-70 nld.) totale hoogte de middelste 9-11-13-15-15 st. afkanten, elke kant apart verder breien en hierbij aan de halskant elke 2e nld. 1 x 2 st., 2 x 1 st. afkanten.

Schouders :

Op 18-21-24-27-30 cm (48-56-64-72-80 nld.) totale hoogte de overige 16-17-18-19-21 st. aan elke kant afkanten.

LINKERRUGPAND :

Met nld. nr. 3,5 en Blanc 27-29-31-33-35 st. opzetten en 4 nld. gerstekorrel breien.

Met nld. nr. 4 verder breien : 4 st. gerstekorrel voor de bies, 23-25-27-29-31 st. rechte tricotsteek.

Armsgat :

Links merken als voor het voorpand en verder breien in de verschillende steken.

Hals :

Op 17-20-23-26-29 cm (44-52-60-68-76 nld.) totale hoogte rechts elke 2e nld. 1 x 9-10-11-12-12 st., 1 x 2 st. afkanten.

Schouder :

Op 18-21-24-27-30 cm (48-56-64-72-80 nld.) totale hoogte de overige 16-17-18-19-21 st. afkanten.

RECHTERRUGPAND :

Met nld. nr. 3,5 en Blanc 27-29-31-33-35 st. opzetten en 4 nld. gerstekorrel breien.

Met nld. nr. 4 verder breien : 23-25-27-29-31 st. rechte tricotsteek, 4 st. gerstekorrel voor de bies.

Armsgat :

Rechts merken als voor het voorpand en verder breien in de verschillende steken.

Hals :

Op 17-20-23-26-29 cm (44-52-60-68-76 nld.) totale hoogte links elke 2e nld. 1 x 9-10-11-12-12 st., 1 x 2 st. afkanten.

Schouder :

Op 18-21-24-27-30 cm (50-58-66-74-82 nld.) totale hoogte de overige 16-17-18-19-21 st. afkanten.

MOUWEN :

Met nld. nr. 3,5 en Gris 33-37-41-45-49 st. opzetten en 4 nld. gerstekorrel breien.

Met nld. nr. 4 verder breien in rechte tricotsteek en hierbij aan beide kanten op 2 st. uit de kant, vanaf de 1e nld., dan elke 4e nld. 4 x 1 st. meerderen.

Dan verder breien over de verkregen 41-45-49-53-57 st.

Bovenkant mouw :

Op 7 cm (20 nld.) totale hoogte de st. laten wachten.

HALSBOORD :

Met nld. nr. 3,5 en Blanc 65-69-73-77-77 st. opzetten, 4 nld. gerstekorrel breien en dan de st. laten wachten.

AFWERKING :

De schouders aan elkaar naaien.

De boord met de stiksteek langs de hals naaien, van de rand van de ene bies tot de andere.

De bovenkant van de mouwen met de stiksteek langs de armsgaten, tussen de markeeringen naaien.

De mouw- en zijnaden van de trui aan elkaar naaien.

Regelmatig verdeeld 4 drukkertjes langs elk rugpand naaien, op 1 cm uit de kant.

De applicatie op het voorpand naaien (zie tekening)